

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali je treba člen 13(B)(b) Šeste direktive Sveta 77/388/EGS z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih — Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero ⁽¹⁾ (nazadnje spremenjena z Direktivo Sveta 2006/69/ES z dne 24. julija 2006 ⁽²⁾), v nadaljevanju imenovana Šesta direktiva, razlagati tako, da je priznanje pravice do ribolova proti plačilu v obliki zakupne pogodbe, sklenjene za dobo 10 let

1. s strani lastnika zemljišča, na katerem so vodne površine, za katere je bila priznana pravica,
2. s strani imetnika pravice do ribolova na vodni površini, ki je na javnem dobru,

„lizing ali dajanje v najem nepremičnin“?

⁽¹⁾ UL L 145, str. 1.
⁽²⁾ UL L 221, str. 9.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo High Court of Justice (Anglija in Wales), Queen's Bench Division (Upravno sodišče) (Združeno kraljestvo) 9. novembra 2006 — Kraljica na predlog Synthton BV proti Licensing Authority, zainteresirana stranka: Smithkline Beecham plc

(Zadeva C-452/06)

(2006/C 326/84)

Jezik postopka: angleščina

Predložitveno sodišče

High Court of Justice (Anglija in Wales), Queen's Bench Division (Upravno sodišče) (Združeno kraljestvo).

Strankie v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Synthton BV

Tožena stranka: Licensing Authority

Zainteresirana stranka: Smithkline Beecham plc

Vprašanja za predhodno odločanje

1. Če:

— država članica („zadevna država članica“) prejme predlog na podlagi člena 28 Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2001/83/ES z dne 6. novembra 2001 o zakoniku Skupnosti o zdravilih za uporabo v humani medicini ⁽¹⁾ („Direktiva“) za vzajemno priznanje tržnega dovoljenja za zdravilo („zdravilo“) v zadevni državi članici, ki ga je izdala druga država članica („referenčna država članica“);

— je referenčna država članica takšno dovoljenje za promet izdala v skrajšanem postopku z vlogo iz člena 10(1)(a)(iii) Direktive na podlagi dejstva, da je zdravilo bistveno podobno drugemu zdravilu, za katerega je v Skupnosti že izdano dovoljenje za predpisano obdobje (referenčno zdravilo);

— zadevna država članica opravi postopek za validacijo vloge, v katerem preveri, da ima vloga podatke in dokumente, ki se zahtevajo s členi 8, 10(1)(a)(iii) in 28 Direktive, vključno s tem, da so predloženi podatki v skladu s pravno podlago vložene tožbe;

(a) ali je združljivo z Direktivo in zlasti s členom 28, da zadevna država članica preveri, ali je zdravilo bistveno podobno referenčnemu zdravilu (brez dodatnega pregleda materiala), zavrne sprejem in pregled vloge in ne prizna dovoljenja za promet, ki ga je izdala referenčna država članica, in sicer iz razloga, da zdravilo po njenem mnenju ni bistveno podobno referenčnemu zdravilu?

(b) ali pa mora zadevna država članica priznati dovoljenje za promet, ki ga je izdala referenčna država članica, v 90 dneh od prejema vloge in poročila o oceni v skladu s členom 28(4) Direktive, razen če se zadevna država članica sklicuje na postopek iz členov od 29 do 34 Direktive (ki se uporabi, kadar obstajajo razlogi za domnevo, da pridobitev dovoljenja za promet z zadevnim zdravilom lahko predstavlja tveganje za javno zdravje v smislu člena 29 Direktive).

2. Če je odgovor na vprašanje 1(a) nikalen in odgovor na vprašanje 1(b) pritrdilen in če zadevna država članica zavrne vlogo v fazi validacije na podlagi dejstva, da zdravilo ni bistveno podobno referenčnemu zdravilu, in ne prizna dovoljenja za promet, ki ga je izdala referenčna država članica, niti se ne sklicuje na postopek iz členov od 29 do 34 Direktive — ali je ta zavrnitev zadevne države članice dovoljenja za promet, ki ga je izdala referenčna država članica v zgoraj navedenih okoliščinah, dovolj resna kršitev prava Skupnosti v smislu drugega pogoja iz sodbe v združenih zadevah C-46/93 in C-48/93, Brasserie du Pêcheur in Factortame? Podredno, katere dejavnike bi nacionalno sodišče moralo upoštevati pri odločitvi, da je tako nepriznanje dovolj resna kršitev?

3. Če zadevna država članica ne prizna dovoljenja za promet, ki ga je izdala referenčna država članica, kot je navedeno v prvem vprašanju zgoraj, na podlagi splošne prakse, ki jo je sprejela zadevna država članica in v skladu s katero ni mogoče po samem pravu šteti, da so si različne soli istega aktivnega deleža bistveno podobne — ali zadevna država članica s tem, da ne prizna dovoljenja za promet, ki ga je izdala referenčna država članica v zgoraj navedenih okoliščinah, dovolj resno krši pravo Skupnosti v smislu drugega pogoja iz sodbe v združenih zadevah C-46/93 in C-48/93, Brasserie du Pecheur in Factortame? Podredno, katere dejavnike bi nacionalno sodišče moralo upoštevati pri odločitvi, da je tako nepriznanje dovolj resna kršitev?

⁽¹⁾ UL L311, str. 67.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Bundesverwaltungsgericht (Nemčija) 13. novembra 2006 — 01051 Telecom GmbH proti Zvezni republiki Nemčiji

(Zadeva C-453/06)

(2006/C 326/85)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Bundesverwaltungsgericht

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: 01051 Telecom GmbH

Tožena stranka: Zvezna republika Nemčija

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali je s členom 27, prvi stavek, Direktive Evropskega parlamenta in sveta 2002/21/ES z dne 7. marca 2002 o skupnem regulativnem okviru za elektronska komunikacijska omrežja in storitve (okvirna direktiva) ⁽¹⁾ in členom 7 Direktive 2002/19/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. marca 2002 o dostopu do elektronskih komunikacijskih omrežij in pripadajočih naprav ter o njihovem medomrežnem povezovanju (Direktiva o dostopu) ⁽²⁾ združljivo, če je treba v skladu z nacio-

nalnim pravom začasno ohraniti v tem pravu prej predvideno zakonsko obveznost, da se je treba pri izračunu cen za medomrežno povezovanje ravnati po stroških učinkovitega zagotavljanja storitev, čeprav to s pravom Skupnosti ni določeno?

⁽¹⁾ UL L 108, str. 33.

⁽²⁾ UL L 108, str. 7.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Bundesvergabeamt (Avstrija) dne 13. novembra 2006 — presstext Nachrichtenagentur GmbH proti 1. Republikli Avstriji (Zveza), 2. APA-OTS Originaltext-Service GmbH, 3. APA AUSTRIA PRESSE AGENTUR, registrirana zadruga z omejeno odgovornostjo

(Zadeva C-454/06)

(2006/C 326/86)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Bundesvergabeamt

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: presstext Nachrichtenagentur GmbH

Tožene stranke: Republika Avstrija (Zveza), 2. APA-OTS Originaltext-Service GmbH, 3. APA AUSTRIA PRESSE AGENTUR, registrirana zadruga z omejeno odgovornostjo

Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali je treba pojem „oddaja“ v členu 3(1) Direktive 92/50/EGS in pojem „oddajajo“ v členih 8 in 9 Direktive 92/50/EGS z dne 18. junija 1992 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil storitev ⁽¹⁾ razlagati tako, da obsegata tudi dejanska stanja, pri katerih namerava javni naročnik v prihodnje prevzemati storitve od drugega izvajalca, ki je kapitalna družba, če je te storitve pred tem opravljali drugi izvajalec, ki je po eni strani edini družbenik prihodnjega izvajalca in je po drugi strani prihodnjemu izvajalcu istočasno